

DIN EN 4552

ICS 49.080

Einsprüche bis 2015-03-16
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 4552:2004-08

Entwurf

**Luft- und Raumfahrt –
Rohrverschraubung 37°, aus hochwarmfestem Stahl –
Gerade Verschraubungen zum Anschweißen, Inch-Reihe;
Deutsche und Englische Fassung FprEN 4552:2014**

Aerospace series –
Pipe couplings 37°, spherical, in heat resisting steel –
Straight nipples, welded end – Inch series;
German and English version FprEN 4552:2014

Série aérospatiale –
Système de raccordement sphérique 37°, en acier résistant à chaud –
Mamelons droits à souder – Série inch;
Version allemande et anglaise FprEN 4552:2014

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2015-01-16 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter www.entwuerfe.din.de bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an nl@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL), 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 22 Seiten

DIN-Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL)

Nationales Vorwort

Der Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie Normung (ASD-STAN) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde ASD Assoziierte Organisation (ASB) des CEN.

Das Dokument (FprEN 4552:2014) wurde von ASD-STAN, Fachbereich Mechanik, unter Mitwirkung deutscher Experten des DIN-Normenausschusses Luft- und Raumfahrt erarbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 131-03-02 AA „Fluidische Systeme und Komponenten“ im DIN-Normenausschuss Luft- und Raumfahrt.

Entsprechend Beschluss 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats des DIN-Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde der Deutschen Fassung dieses Dokuments die Englische Fassung hinzugefügt.

Es wird darauf hingewiesen, dass auf Grund der Verfahrensweise zur Normenerstellung bei ASD-STAN dieser Norm-Entwurf E DIN EN 4552 ausschließlich der formellen Annahme der deutschen Sprachfassung von EN 4552 dienen kann. Im Rahmen dieser Umfrage sind daher ausschließlich redaktionelle Stellungnahmen zur deutschen Übersetzung möglich.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 4552: 2004-08 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) in Tabelle 4 wurde das Maß P für die Maß-Kennzeichen A03, B03, A04, B04, A05 und B05 an die DIN EN 4551 angepasst;
- b) informativer Anhang „Übersicht der Änderungen zur Vorgängerversion“ hinzugefügt.

Luft- und Raumfahrt — Rohrverschraubung 37°, aus hochwarmfestem Stahl — Gerade Verschraubungen, zum Anschweißen — Inch-Reihe

Série aéronautique — Système de raccordement sphérique 37°, en acier résistant à chaud — Mamelons droits à souder — Série inch

Aerospace series — Pipe coupling 37°, spherical, in heat resisting steel — Straight nipples, welded end — Inch series

ICS: 49.080

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp:
Dokument-Stage: formelle Abstimmung
Dokument-Sprache: D

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Anforderungen	4
3.1 Ausführung — Maße — Toleranzen — Masse	4
3.2 Werkstoffe	5
4 Bezeichnung.....	9
5 Kennzeichnung	9
6 Technische Lieferbedingungen.....	9
Annex A (informativ) Übersicht der Änderungen zur Vorgängerversion	10

Vorwort

Dieses Dokument (FprEN 4552:2014) wurde vom Verband der Europäischen Luft-, Raumfahrt- und Verteidigungsindustrie – Normung (ASD-STAN) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der ASD erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Dieses Dokument ist derzeit zur formellen Abstimmung vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 4552:2003 ersetzen.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt die Eigenschaften von geraden Verschraubungen zum Anschweißen für Rohrverschraubungen 37° mit Kugelbuchse der Inch-Reihe aus hochwarmfestem Stahl für Anwendungen in der Luft- und Raumfahrt fest.

Nenndruck: Klasse D nach ISO 6771.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 2424, *Luft- und Raumfahrt — Kennzeichnung von Luft- und Raumfahrt-Erzeugnissen*

EN 3468, *Luft- und Raumfahrt — Stahl FE-PA13 — Weichgeglüht — $500 \leq R_m \leq 700$ MPa — Schmiedestücke — $D_e \leq 100$ mm*¹⁾

EN 3487, *Luft- und Raumfahrt — Stahl FE-PA13 — Weichgeglüht — $500 \leq R_m \leq 700$ MPa — Stangen zum Zerspanen — $D_e \leq 100$ mm*

EN 4549, *Luft- und Raumfahrt — Rohrverschraubung aus hochwarmfestem Stahl oder aus hochwarmfester Nickellegierung — Anschweißzapfen — Konstruktionsblatt — Inch-Reihe*

EN 4550-1, *Luft- und Raumfahrt — Rohrverschraubung 37° — Konstruktionsblatt — Inch-Reihe — Teil 1: Steckdichtungsenden mit Kugelbuchsen*

EN 4560, *Luft- und Raumfahrt — Rohrverschraubung 37° mit Kugelbuchse, bis 21 000 kPa — Inch-Reihe — Technische Lieferbedingungen*

ISO 3161, *Aerospace — UNJ threads — General requirements and limit dimensions*

ISO 6771, *Aerospace — Fluid systems and components — Pressure and temperature classifications*

3 Anforderungen

3.1 Ausführung — Maße — Toleranzen — Masse

Siehe Bild 1 und Bild 2 sowie Tabelle 1 bis Tabelle 4. Die Maße und Toleranzen sind in Millimeter angegeben.

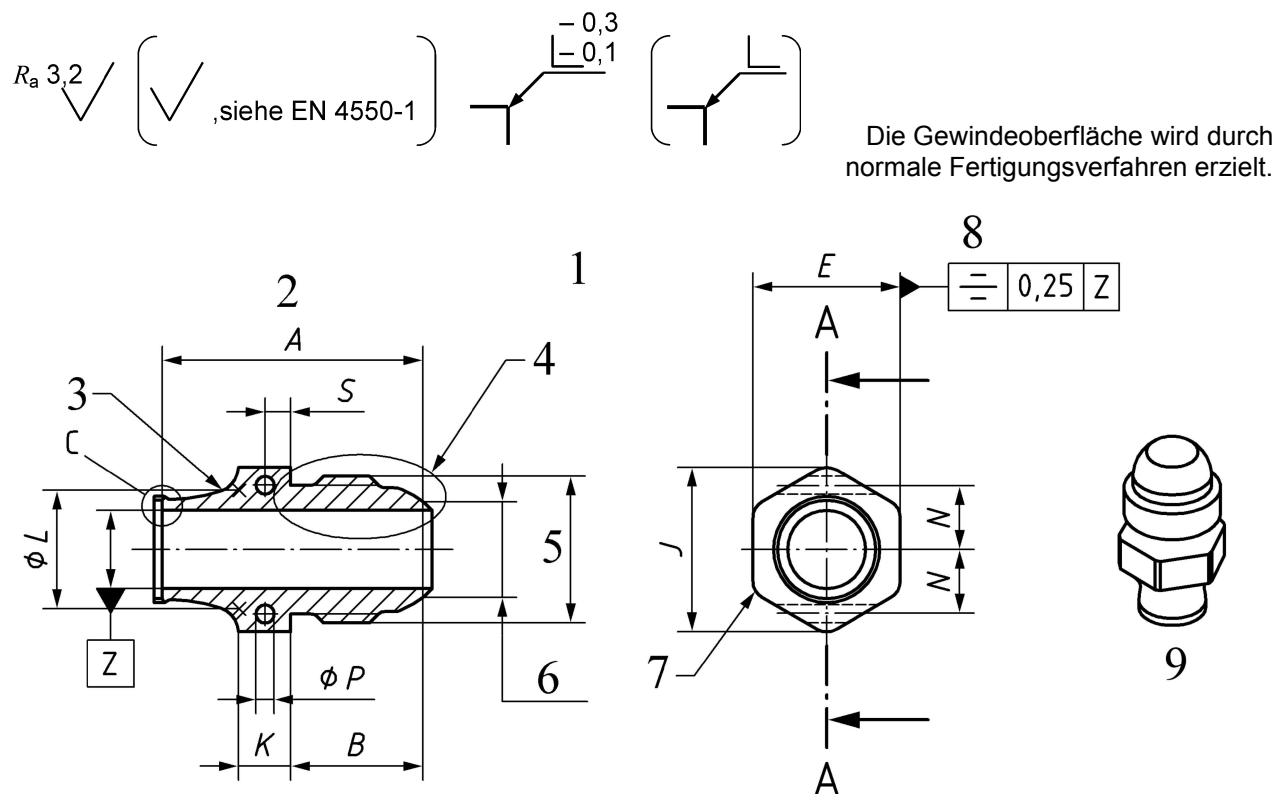
Tabelle 1

Kennbuchstabe	Wahlmöglichkeit für Löcher für Sicherungsdraht
N	ohne Loch für Sicherungsdraht
Y	mit zwei Löchern für Sicherungsdraht

1) Veröffentlicht als ASD-STAN-Vornorm zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm (<http://www.asd-stan.org/>).

3.2 Werkstoffe

EN 3468, Mindesthärte > 140 HB oder EN 3487, Mindesthärte > 140 HB.



Legende

- 1 Ausführung A
- 2 Schnitt A-A
- 3 $R\ 2,5$ bis $R\ 4,1$
- 4 D , außer Maß B
- 5 Gewinde
- 6 ($\varnothing E$ nach EN 4550-1)
- 7 3 Stellen
- 8 Kennzeichnung
- 9 3 D-Ansicht

Bild 1 — Sechskant größer als Gewinde